

Рабочую программу разработал:

Ардашева Л.М., старший преподаватель кафедры иностранных языков
неязыковых специальностей ВятГУ

© Вятский государственный университет, 2018

© Л.М. Ардашева, 2018

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Актуальность и значение учебной дисциплины «Практическая грамматика» состоит в том, что дисциплина призвана сформировать коммуникативную компетенцию слушателя, позволяющую вступать в различные формы коммуникации и уметь ориентироваться и реализовывать коммуникативные намерения в основных профессиональных ситуациях общения.

Обучение практическому владению языком тесно связано с усвоением знаний о системе изучаемого языка и правилах его функционирования в процессе обучения, а также с формированием умений анализировать, обобщать и систематизировать факты языка и речи. Практические, а также образовательные задачи курса английского языка предполагают усвоение слушателями широкого круга фоновых знаний об англоговорящих странах. Процесс обучения английскому языку имеет ярко выраженный воспитывающий характер и профессионально-педагогическую направленность.

1. Цели и задачи дисциплины

Цель изучения дисциплины – подготовка слушателей к успешному выполнению профессиональных функций в соответствии с избранной специальностью, на основе освоения грамматической нормы изучаемого языка и умения ее применять в коммуникативной и профессиональной деятельности.

Основные задачи:

- сформировать представление о грамматическом строе английского языка;
- развивать продуктивные умения употребления грамматических форм в устной и письменной речи в рамках формирования коммуникативной компетенции;
- сформировать навык осуществления правильного выбора грамматических средств в соответствии с поставленной коммуникативной задачей;
- сформировать и развивать умение анализировать грамматические явления в тексте;
- сформировать и развивать у слушателя навык двухстороннего перевода грамматических явлений;
- развитие у студентов способности делать самостоятельные выводы из наблюдений над фактическим языковым материалом.

Компетенции слушателя, формируемые в результате освоения учебной дисциплины

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения:

Виды деятельности	Профессиональные компетенции	Практический опыт	Умения	Знания
ВД-1, ВД-2	К 1 – способность применять способы достижения эквивалентности в переводе и основные приемы перевода	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Совершать грамотный перевод эквивалентный перевод	Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности
ВД-1, ВД-2	К 2 – способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Владение лексическими, грамматическими, стилистическими и синтаксическими нормами письменного перевода	- Совершать грамотный перевод с соблюдением лексических, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - совершать полный письменный перевод текстов, написанных на английском языке, в своей области знаний и смежных областях на русский язык со знанием терминологии	Лексические, грамматические, стилистические и синтаксические нормы
ВД-1, ВД-2	К-3 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный	Владение лексическими, грамматическими, стилистическими и синтаксическими	Осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с	Нормы лексической эквивалентности, грамматические, стилистические и

	перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	нормами устного перевода	листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста – осуществлять устный двухсторонний последовательный перевод при сопровождении иностранных делегаций, деловых встреч, переговоров на предприятиях и в организациях своей предполагаемой профессиональной сферы и смежных областей	синтаксические нормы
--	--	--------------------------	--	----------------------

1.2 Содержание учебной дисциплины

Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Форма обучения	Общий объем (трудоемкость) Часов	в том числе аудиторная контактная работа обучающихся с преподавателем, час					Самостоятельная работа, час	суточной дисциплины
		Всего	Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Консультации		
очная	68	68	10	58	-	-	-	Экзамен

Тематический план

№ п/п	Основные разделы и темы учебной дисциплины	Часы		Самостоятельная работа
		Лекции	Практические занятия	
1.	Существительное. Артикль. Предлоги	-	4	-
2.	Прилагательное. Наречие. Определители существительных	-	4	-
3.	Глагол. Личные формы глагола. Система времен	1	4	-

4.	Глагол. Неличные формы глагола. Причастие. Герундий. Инфинитив	1	4	-
5.	Структура английского предложения	1	4	-
6.	Способы выражения подлежащего	1	4	-
7.	Способы выражения дополнения	1	4	-
8.	Способы выражения определения	1	4	-
9.	Способы выражения обстоятельства	1	4	-
10.	Модальные глаголы. Способы выражения модальности	1	6	-
11.	Условные предложения	1	8	-
12.	Сложные предложения. Средства выражения связи	1	8	-
	Итого:	10	58	-

Матрица соотнесения разделов / тем учебной дисциплины / модуля и формируемых в них компетенций

Разделы/темы учебной дисциплины	Количество часов	К-1	К-2	К-3	Общее количество компетенций
1. Существительное. Артикль. Предлоги	4	+	+	+	3
2. Прилагательное. Наречие. Определители существительных	4	+	+	+	3
3. Глагол. Личные формы глагола. Система времен	5	+	+	+	3
4. Глагол. Неличные формы глагола. Причастие. Герундий. Инфинитив	5	+	+	+	3
5. Структура английского предложения	5	+	+	+	3
6. Способы выражения подлежащего	5	+	+	+	3
7. Способы выражения дополнения	5	+	+	+	3
8. Способы выражения определения	5	+	+	+	3
9. Способы выражения обстоятельства	5	+	+	+	3
10. Модальные глаголы. Способы выражения модальности	7	+	+	+	3
11. Условные предложения	9	+	+	+	3
12. Сложные предложения. Средства выражения связи	9	+	+	+	3
Итого	68				

Краткое содержание учебной дисциплины

Тема 1. Существительное. Артикль. Предлоги.

Классификация существительных, предлогов, артиклей. Средства связи между словами.

Тема 2. Прилагательное. Наречие. Определители существительных.

Степени сравнения прилагательных и наречий. Основные определители существительных. Система местоимений.

Тема 3. Глагол. Личные формы глагола. Система времен.

Система времен английского языка. Правильные и неправильные глаголы.

Тема 4. Глагол. Неличные формы глагола. Причастие. Герундий. Инфинитив.

Формы причастия, герундия, инфинитива. Их функции в предложении.

Тема 5. Структура английского предложения.

Члены предложения. Согласование подлежащего и сказуемого.

Тема 6. Способы выражения подлежащего.

Существительные. Местоимения. Инфинитив. Герундий. Сложные конструкции.

Тема 7. Способы выражения дополнения.

Существительные. Местоимения. Инфинитив. Герундий. Сложные конструкции.

Тема 8. Способы выражения определения.

Существительные. Местоимения. Прилагательные. Причастие. Герундий. Инфинитив. Цепочка определений.

Тема 9. Способы выражения обстоятельства.

Наречия. Предложные словосочетания. Причастие. Герундий. Инфинитив. Сложные конструкции.

Тема 10. Модальные глаголы. Способы выражения модальности.

Модальные глаголы и их эквиваленты. Другие способы выражения модальности.

Тема 11. Условные предложения.

Типы условных предложений. Способы перевода условных предложений на русский язык.

Тема 12. Сложные предложения. Средства выражения связи.

Типы сложных предложений. Основные союзы и другие средства связи предложений.

2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

2.1. Методические рекомендации для преподавателя

Выбор методов и средств обучения, образовательных технологий осуществляется преподавателем исходя из необходимости достижения обучающимися планируемых результатов освоения дисциплины, а также с учетом индивидуальных возможностей обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, методических указаний и разработок, указанных в программе, особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

2.2. Методические указания для слушателей

Успешное освоение учебной дисциплины предполагает активное, творческое участие слушателя на всех этапах ее освоения путем планомерной, повседневной работы. Слушатель обязан посещать практические занятия, получать консультации преподавателя и выполнять самостоятельную работу.

Целью практических занятий является проверка уровня понимания слушателями вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе, степени и качества усвоения материала; применение теоретических знаний в реальной практике решения задач; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса и оказания помощи в его освоении.

Практические занятия в равной мере направлены на совершенствование индивидуальных навыков решения теоретических и прикладных задач, выработку навыков интеллектуальной работы, а также ведения дискуссий. Конкретные пропорции разных видов работы в группе, а также способы их оценки определяются преподавателем, ведущим занятия.

На практических занятиях под руководством преподавателя слушатели обсуждают дискуссионные вопросы, отвечают на вопросы тестов, закрепляя приобретенные знания, выполняют практические задания и т.п. Для успешного проведения практического занятия слушателям следует тщательно подготовиться.

Регулярно рекомендуется отводить время для повторения пройденного материала, проверяя свои знания, умения и навыки по контрольным вопросам.

При проведении промежуточной аттестации слушателя учитываются результаты текущей аттестации в течение периода обучения.

Процедура оценивания результатов освоения учебной дисциплины (модуля) осуществляется на основе действующего Положения об организации текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ВятГУ.

Для приобретения требуемых компетенций, хороших знаний и высокой оценки по дисциплине слушателям необходимо выполнять все виды работ своевременно в течение всего периода обучения.

3. Учебно-методическое обеспечение учебной дисциплины

Литература

1. Бузаров, Владимир Васильевич. Практическая грамматика разговорного английского языка: учебное пособие / В. В. Бузаров. – 3-е изд., стер.. – М.: Академия, 2010. – 411, [1] с.. – (Высшее профессиональное образование. Иностранные языки). – Библиогр.: с. 403.

2. Грамматика английского языка в таблицах: учебное пособие [Электронный ресурс] / Кожаева М. Г.. – Москва: Флинта, 2010. – 59 с. Полный текст находится в ЭБС «Университетская библиотека онлайн».

3. Гуревич, В. В. Практическая грамматика английского языка. Упражнения и комментарии. Учебное пособие [Электронный ресурс] / Гуревич В. В.. – М.: Флинта, 2012. – 292 с. Полный текст находится в ЭБС «Университетская библиотека онлайн».

5. Шевелёва, С. А. Грамматика английского языка. Учебное пособие [Электронный ресурс] / Шевелёва С. А.. – М.: Юнити-Дана, 2015. – 423 с. Полный текст находится в ЭБС «Университетская библиотека онлайн».

Перечень специализированных аудиторий (лабораторий)

Вид занятий	Назначение аудитории
Лекции, практика	Учебная аудитория, оснащенная мультимедийным оборудованием
Самостоятельная работа	Читальные залы библиотеки

Перечень специализированного оборудования

Перечень используемого оборудования
Мультимедиа проектор
Ноутбук
Экран с электроприводом

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по учебной дисциплине

№ п/п	Наименование ПО	Краткая характеристика назначения ПО
1	Office Professional Plus 2013 Russian OLP NL Academic.	Пакет приложений для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных, презентациями
2	Windows 7 Professional and Professional K	Операционная система
3	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	Антивирусное программное обеспечение

4. Материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения промежуточных аттестаций

Форма контроля по дисциплине – экзамен в форме тестирования.

К сдаче экзамена допускаются все слушатели, проходящие обучение на данной ДПП, вне зависимости от результатов текущего контроля успеваемости и посещаемости занятий, при этом, результаты текущего контроля успеваемости могут быть использованы преподавателем при оценке уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины.

На подготовку к выполнению теста отводится не более 45 минут.

Во время экзамена обучающиеся могут пользоваться рабочей программой учебного курса, а с разрешения экзаменатора – справочниками, картами, таблицами и другими пособиями.

Экзаменационный тест

Выберите модальный глагол, который нужно употребить при переводе:

1. Он должен прийти вовремя.
a) may b) must c) can
2. Она может хорошо петь.
a) must b) may c) can
3. То правило нужно запомнить.
a) can b) must c) may
4. Ему можно идти домой.
a) may b) can c) must
5. Мальчик умеет кататься на коньках.
a) can b) may c) must
6. Он должен будет прийти вовремя.
a) must b) will be able to c) will have to d) has to
7. Это упражнение нужно выполнить.
a) must be b) have to be c) can be d) may be
8. Эти студенты, возможно, находятся в библиотеке.
a) have to be b) must be c) has to be d) may be
9. Ему позволили работать дома над рефератом.
a) was allowed to b) can c) have to d) must
10. Ей придется сходить в лабораторию.
a) can b) must c) have to d) could

Замените модальный глагол его эквивалентом:

11. He can't skate well.
a) wasn't able to b) isn't able to c) hasn't to d) weren't to
12. You may take this dictionary.
a) are allowed to b) are able to c) have to d) has to
13. They must do this work well.
a) are able to b) have to c) are allowed to d) was to

Какое время нужно употребить для перевода следующего предложения:

14. На выставке показали много интересных экспонатов.

- a) Present Indefinite Active b) Past Indefinite Passive
- c) Future Indefinite Passive d) Present Indefinite Passive

Отметьте предложения с глаголом в страдательном залоге:

15. a) The students are given many books.

b) They study many subjects.

c) They studied English last year.

d) They will study mathematics.

16. a) They will carry out many experiments in our lab.

b) All the calculations were made by automatic machinery.

c) This plant produces a large variety of equipment.

d) Lomonosov founded the first Russian University.

17. a) This engineer was in Moscow last month.

b) The doctor works every Tuesday.

c) The film will be shown next week.

d) The lab assistant will show us a film.

Отметьте правильный перевод предложения:

18. This film was shown last week.

a) Фильм покажут на следующей неделе.

b) Фильм показывают на следующей неделе.

c) Фильм показали на прошлой неделе.

d) Фильм показывают на этой неделе.

19. The experiment will be completed tomorrow.

a) Эксперимент завершают сегодня.

b) Эксперимент завершили.

c) Эксперимент будет завершён вовремя.

d) Эксперимент будет завершён завтра.

20. We are taught English.

a) Нас учат английскому.

b) Мы учили английский.

c) Нас учили английскому.

d) Нас будут учить английскому.

21. This teacher taught us physics at school.

a) Учитель учит нас физике.

b) Учитель будет учить нас физике в школе.

c) Этот учитель учил нас физике в школе.

d) Мы учим физику в школе.

Укажите условные предложения: а) I типа, б) II типа, с) III типа

22. If he hadn't got our letter he would not meet us.

23. If the weather is fine we shall go to the park.

24. If he had had time in summer he would have gone to the south.

25. It she is at home she will phone you.
26. They will go to Moscow if they manage to buy tickets for this train.
27. The work will be easy if we do it today.
28. If I had enough money I should go by air.
29. If the height were much lower than the necessary one, the satellite might drop.
30. If I were you I shouldn't do this.
31. On condition that he had been ready we should have invited him yesterday.
32. I should have been glad to see you if you had invited me yesterday.
33. The satellite's speed will be less provided it moves at a greater distance from the earth.
34. If I had seen him last week I should have spoken to him.
35. Had he studied French, he would have gone to France, but he didn't.
36. If the train arrived at 5 we should meet him tonight.

Закончите предложения:

37. If I had time this term, I ... this book.
a) will read b) would read c) would have read
38. If you ... to see me, I will give you this book.
a) came b) come c) will come
39. Had the scientist tested this device, he ... the experiment.
a) would have made b) had made c) made
40. If we ... free time tomorrow, we will go to the cinema.
a) had b) will have c) have
41. If the work were easy, we ... it today.
a) would do b) did c) do
42. If she had studied hard, she ... good marks last year.
a) would get b) would have got c) got

Найдите правильный перевод предложений:

43. Had he been here yesterday, he would have given us his article.
a) Был бы он здесь вчера, он дал бы нам свою статью.
b) Если он будет здесь, он даст нам свою статью.
c) Будь он здесь сейчас, то он дал бы нам свою статью.
44. If the work is easy we shall do it today.
a) Если бы работа была лёгкая, то мы её сделали бы.
b) Если работа лёгкая, то мы её сделаем сегодня.
c) Если бы работа была лёгкая, то мы бы её сделали сегодня.
45. If he had attended all classes he would have passed this exam.
a) Если он будет посещать занятия, то он сдаст этот экзамен.
b) Если бы он посещал все занятия, то он сдал бы этот экзамен.
c) Если он посещает все занятия, то он сдаст этот экзамен.

Переведите придаточные предложения, соблюдая правило согласования времён.

46. I know that they (сейчас работают) in the lab.